

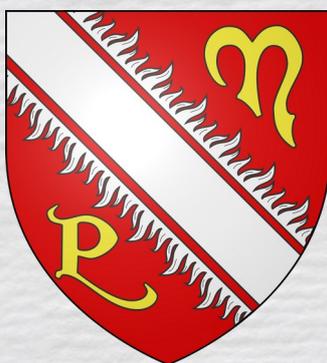
Bulletin municipal

Janvier 2021



Sommaire

P2- Le mot du maire
p4- Le mot du député
p5- Le mot de la conseillère départementale
p6- Le mot de la conseillère régionale
p7- Amicale des sapeurs pompiers
p8- Le conseil municipal
p10- Délibérations du CM
p12- Départs à la retraite
p14- Georges Rott
p15- Fête des aînés -Photos souvenirs
p17- Paroisse protestante
p18- Chorale Ste Cécile
p19- Maisons fleuries 2020
p20- Un toit pour le karichschmiermann



p21- Démolition Hoelschloch
p22- Extension mairie
p24- Pompe, banc & Hôtel restaurant à l'Étoile
p25- Le Willenbach & Thai Wok
p26- Miel de Hoelschloch
p28- Le mot de l'école
p30- Péri scolaire
p31- Photos
p32- Actifamily
p34- Comité des fêtes & club de l'amitié
p35- CECI & Coup d'pousse
p36- Jokers
p38- Club féminin & Ludo club
p39- Tennis club & Marche pour tous
p40- Musée Français du Pétrole
p42- Point France Info Service
p43- Etat civil

Merkwiller-Pechelbronn

Le mot du maire

Biens chers citoyens de MERKWILLER-HOELSCHLOCH,

Les résultats des élections du 23 mars dernier ont confirmé ma liste pour gérer notre commune. C'est pour nous, élus, un socle de confiance et de légitimité, et plus encore de responsabilité.

Je tenais avant toutes choses à remercier l'ensemble des habitants de MERKWILLER-HOELSCHLOCH qui se sont déplacés pour voter, démontrant ainsi leur intérêt pour notre village et faisant ainsi vivre la démocratie dans notre commune.

Je tiens également à remercier l'ensemble de mes collègues élus qui, par leur vote, viennent de me témoigner toute leur confiance en m'élisant pour la 2ème fois en qualité de Maire.

Je mesure à la fois l'honneur qui m'est fait, mais également son importance et la responsabilité qui m'incombe pour l'avenir de notre village pour ce nouveau mandat.

Merci encore à toutes et à tous pour votre soutien. Nous répondrons au quotidien aux attentes des habitants et mettrons notre énergie et toute notre détermination pour mener à bien les projets indispensables aux besoins de chacun, suivant notre orientation première et notre unique objectif, «l'intérêt général», poursuivant ainsi les actions entreprises.

A l'image de mes précédents mandats, vous pouvez compter sur mon entier engagement, avec toute mon équipe, pour porter une municipalité et être le Maire qui sera au service de tous. Ce n'est donc pas l'aboutissement d'un parcours, mais bien la poursuite d'une belle aventure, une aventure qui a débuté en 2014. Cette mission, je la mènerai à bien, j'en suis sûr, avec un nouveau Conseil jeune et dynamique et épaulé par des adjoints compétents.

Je sais également que je pourrai compter sur la volonté, les compétences de tous les Conseillers, comme une seule équipe pour le meilleur de MERKWILLER-HOELSCHLOCH. Je voudrais insister sur cette notion d'une seule équipe qui n'a qu'un seul but : NOTRE VILLAGE. Ces conseillères et conseillers qui, dès après les élections, ont su confirmer et affirmer leur choix de travailler collectivement pour notre commune et ainsi respecter les votes de ceux qui les avaient choisis.

Nous saurons faire profiter notre Commune de notre altruisme, de notre solidarité, de notre énergie et de nos compétences.

Incarner un renouveau en conjuguant la force de l'histoire avec l'énergie du présent : c'est selon moi, la meilleure façon d'inventer notre futur.

A l'heure où je revêts cette écharpe, je crois en notre village, en sa capacité à se dépasser pour avancer, en notre capacité à lui imaginer et à lui construire un avenir.

Nos habitants, nos entreprises, nos associations, nos commerçants, nos sportifs, nos jeunes, nos séniors, tous ont des talents innombrables pour réussir ce pari avec nous.

Avec l'expérience je mesure les responsabilités, l'intensité de la tâche et je suis fier d'assurer cette fonction si prenante, faite de moments tristes ou dramatiques, de moments de satisfaction voir de joie quelquefois. Je ne vous parle pas de moments inédits comme ce virus qui nous menace et qui nous vaut ces masques ou cet éloignement peu convivial qui ne nous ressemble pas.

Depuis le 11 mai et le début du déconfinement, nous essayons tous de reprendre le cours de notre existence, de nos activités tout en sachant qu'il y a un avant et un après covid-19.

Aujourd'hui et plus que jamais, nous devons faire attention aux autres autant qu'à nous, en commençant par respecter et répéter ces gestes barrières qui doivent nous préserver de ce fléau. Si la vie continue pour chacun d'entre nous, j'ai une pensée profonde pour toutes celles et tous ceux qui ont été ou sont encore victimes de cette pandémie, ainsi que pour tous les acteurs économiques, artisans, commerçants, qui ont durement souffert.

Avec mon équipe, nous mesurons les difficultés rencontrées par beaucoup d'entre vous. Nous sommes conscients des répercussions qu'occasionne cette crise sanitaire. Le monde associatif, les commerçants, les artisans et les agriculteurs sont mis à rude épreuve dans cette situation exceptionnelle.

Nous souhaitons rendre un hommage particulier à tout le personnel médical pour leur action au service des autres, sans relâche malgré la difficulté de leurs tâches, leurs conditions de travail pénibles et leur épuisement souvent constaté.

Je ne veux pas oublier les forces de sécurité, Compagnie de Gendarmerie de WISSEMBOURG, nos gendarmes de la Brigade de SOULTZ, les pompiers de PREUSCHDORF, SOULTZ et WOERTH, l'ensemble des Compagnies, des Brigades et des Casernes de notre pays qui dans la période actuelle avec un plan vigipirate à son maximum sont mobilisées pour notre sécurité à tous.

Je ne peux pas terminer sans mettre en avant l'investissement et le travail de mes adjoints, Jean-Claude, Eric et Christophe avec lesquels j'ai beaucoup de plaisir à travailler.

Merci à l'ensemble des conseillers municipaux pour leur travail en ce début de mandat dans l'objectif de l'intérêt général, ainsi qu'aux membres des commissions, aux personnels communaux qui se sont investis durant toute l'année.

Merci aux Présidents d'associations de notre village avec lesquels nous entretenons un excellent relationnel.

Des remerciements tout particuliers aux conseillers municipaux qui se sont investis lors de la précédente mandature, Claude GRUNNAGEL, Claude GUTH, Denis RICHTER, Manuela MARY et Sandrine SCHMITT.

Enfin pour conclure, à l'heure où notre pays vit des heures sombres et troubles, à l'heure où notre République est toujours et encore atteinte dans ses valeurs les plus chères, je veux formuler pour vous tous mes sincères vœux d'amitié, de fraternité et de solidarité.

Cela me conduit naturellement à vous adresser des vœux plus personnels et vous souhaiter une très bonne année 2021. Qu'elle vous apporte la joie, le bonheur, l'humour ainsi que la paix, la solidarité au quotidien autour de vos proches et des personnes les plus fragiles. Je vous adresse des vœux de santé conservée ou retrouvée, une santé sans laquelle le reste est difficile voire parfois impossible.

SCHNEIDER Dominique,
Maire de Merkwiller Hoelschloch



Le maire à l'Élysée Nov.19

Le mot du Député

Nous tournons la page de 2020, sans trop de nostalgie pour la plupart d'entre nous ...

Nul doute que cette année restera marquée par la pandémie du coronavirus, qui a bouleversé notre quotidien, dès le printemps avec un premier confinement, suivi d'un second à l'automne.

Ceux qui n'ont pas été personnellement touchés connaissent tous un proche qui malheureusement a été frappé par cette maladie sournoise. Je veux donc avant tout avoir une pensée émue pour les victimes, les malades, mais aussi pour les soignants qui se mobilisent sans relâche depuis de longs mois.



Dans le monde globalisé d'aujourd'hui, les échanges ont très vite fait circuler le virus d'un pays à l'autre et rares sont les secteurs encore exempts. Au-delà de la mise à l'épreuve de nos systèmes de santé, c'est toute l'économie qui a pris un coup d'arrêt. Il existe certes des mesures d'accompagnement pour les salariés contraints de rester chez eux, des soutiens financiers pour nos PME. Mais chacun s'accorde à dire que retrouver une vie sociale et économique normalisée est notre souhait le plus cher.

Dans ce cadre, la recherche de vaccins avance et c'est là une première source d'espoir pour le nouveau chapitre qui s'ouvre. Si des restrictions subsistent pour limiter les risques de contagion lors des « fêtes » de fin d'année, je me réjouis que le gouvernement ait pu assouplir les contraintes qui pèsent sur chacun depuis de longues semaines. Avec la prudence qui s'impose, j'espère que chacun pourra partager un bon Noël avec ses proches.

Le 1er janvier 2021 notre région va aussi voir s'installer la Collectivité Européenne d'Alsace, qui remplacera les deux conseils départementaux. C'est un premier pas qui doit permettre à terme à l'Alsace de retrouver tous les moyens d'agir au plus près de ses citoyens : une balle à saisir au bond par les élus qui seront installés début janvier puis renouvelés lors des élections de juin prochain. C'est aussi une belle opportunité pour renforcer notre coopération avec nos voisins du Rhin supérieur.

Pour la nouvelle année, plus que jamais, je vous souhaite une excellente santé, la première de nos richesses. Gardons collectivement l'espoir que 2021 nous apporte une relance économique, une plus grande liberté et douze mois d'opportunités de bonheur partagé.

Mes meilleurs vœux pour 2021 à toutes et à tous. Alles Guede fers neje Johr !

Ami calémar

Frédéric REISS

Le mot de la conseillère départementale

Actualité de la collectivité : L'ALSACE

Le Conseil Départemental du Bas-Rhin va devenir Collectivité Européenne d'Alsace à partir du 1er janvier 2020.

Réunissant les deux conseils départementaux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin, la nouvelle collectivité en poursuivra les missions, tout en disposant de compétences nouvelles, liées notamment à sa situation géographique. Chef de file en matière de coopération transfrontalière, la nouvelle entité prendra en charge la promotion du bilinguisme, de la langue et de la culture régionale.

ALSACE

**CONSEIL DÉPARTEMENTAL
BAS-RHIN**

La Collectivité européenne d'Alsace va également récupérer de l'Etat les compétences des 300 kilomètres de routes et autoroutes non concédées, comme par exemple l'A35 qui traverse l'Alsace du sud au nord sur environ 180 kilomètres. A cela s'ajoutent d'autres compétences : la promotion de l'activité touristique en France et à l'étranger, la délégation des politiques d'insertion et la possibilité de créer une antenne alsacienne pour les ordres professionnels et les fédérations sportives et culturelles.

La taille des cantons ne sera pas modifiée : un binôme homme/femme sera élu dans chacun des 40 cantons; soit 46 Bas-Rhinois et 37 Haut-Rhinois, qui seront des conseillers d'Alsace.

LE BAS-RHIN, face à la pandémie

En raison d'une crise sanitaire sans précédent, engendrant des difficultés économiques et sociales, le Conseil Départemental a lancé en juin 2020 un plan Marshall. La Commission Permanente du 2 novembre 2020 a consacré ce plan de relance de 200 millions d'€ pour soutenir les associations, professionnels du tourisme et acteurs de proximité du territoire, pour résister à la crise et pour agir contre le chômage, la précarité et la pauvreté. Alors qu'une première salve de dossiers avait été soumise à l'assemblée départementale lors de la réunion du 15 octobre, le solde de dossiers restants a été soumis au vote des élus ce jour. Très fortement sollicités (plus de 1 800 acteurs du



tourisme et de proximité et plus de 1 200 associations ont déposé une demande), les fonds de soutien se sont révélés opportuns et pertinents pour servir d'amortisseurs face à la crise socio-économique, et ont répondu aux attentes des acteurs de proximité et associatifs.

Le Département a ainsi consacré 20,14 M€ d'aides à 1 207 associations, à 1 628 acteurs de proximité et 30 109 familles (sous forme de chèques vacances).

970 acteurs de proximité se sont engagés pour 1749 emplois.

Disponible à compter du 15 juillet 2020, la plate-forme d'enregistrement des sollicitations a recueilli 1 813 demandes de soutien à des entreprises dont 42 % concernant l'artisanat, 20 % la restauration, 19 % le commerce de proximité, 5 % l'agriculture et 4 % l'hôtellerie.

Le Conseil Départemental et Merkwiller

Outre ses missions d'accompagnement des personnes âgées, des aidants, des personnes en situation de handicap, ses missions en matière d'insertion professionnelle, de collèges, de tourisme, de protection maternelle et infantile, d'habitat, d'environnement, de jeunesse, de culture, de patrimoine, de transfrontalier ... le Conseil Départemental soutient les projets portés par les communes et les communautés des communes.

Votes année 2020 concernant la commune de Merkwiller:

- 36 560 € pour des travaux de réfection et d'aménagement de voirie;
- 100 000 € pour la construction d'une salle multi-sports;
- attribution de trois subventions d'investissement pour un montant total de 1 561 476 € à la Communauté de Communes Sauer-Pechelbronn pour les projets de création de trois structures d'accueil périscolaire à Hégeney (491 910 €), à Durrenbach (499 566 €) et à Merkwiller-Pechelbronn (570 000 €).

Aides s'ajoutant à celle accordée en 2018 pour la mise en conformité de la salle communale pour les personnes à mobilité réduite, à hauteur de 65 960€.

Nathalie Marajo-Guthmuller
et Rémi Bertrand, conseillers départementaux du Canton de Reichshoffen

Le mot de la conseillère régionale



Mesdames, Messieurs,

Nous venons de traverser une année éprouvante, chahutée par les mauvais cahots d'une crise sanitaire inédite, qui bouleverse nos modes de vie et ébranle notre système économique ! Face à cette pandémie qui nous impacte tous, la région Grand Est se bat à vos côtés et a choisi de mettre les bouchées doubles en démultipliant les nécessaires solidarités.

Aux personnels soignants, exposés en première ligne, la région a notamment apporté les masques leur faisant cruellement défaut. Aux lycéens, nous avons permis la continuité pédagogique à distance, puisque le Grand Est a été la première région de France à doter progressivement les 192 000 lycéens d'un ordinateur, à donner accès à près de 8 500 ressources numériques et à recruter 110 informaticiens pour accompagner ce changement dans les lycées. Une initiative parfois accueillie avec scepticisme en 2017 lorsque nous avons effectué ce choix avant-gardiste, et désormais louée. Et je veux saluer ici le travail des enseignants et des jeunes qui ont dû se réinventer dans leurs méthodes de travail et trouver les meilleurs ajustements, avec le soutien des parents, pour persévérer sur la voie de la réussite scolaire.

Dans la même veine novatrice, le déploiement de la fibre très haut débit (THD) pour tous, avec le soutien de différents partenaires, fait de nos territoires la première région de France à être entièrement fibrée. Dans une Alsace du Nord désormais couverte à plus de 80% par la fibre, celle-ci facilite le maintien de nos liens intergénérationnels et la continuité de nos activités multidisciplinaires, durant ces mois où nous sommes appelés à limiter nos contacts en présentiel.

Notre engagement au service du progrès économique et social des territoires et des habitants a également conduit la région à mettre sur pied des mesures d'urgence pour l'immédiat ainsi qu'un plan de relance ambitieux, notamment centré sur nos commerces et entreprises dans toutes leurs diversités (industrielle, artisanale, agricole...). Un programme sur mesure pour les structures de petite taille qui maillent nos villes et campagnes, est destiné à leur permettre de solidifier et renforcer leurs activités et à être pourvoyeurs d'emplois.

Que ce soit des projets structurels portant sur un large périmètre ou des projets locaux, l'ensemble de nos politiques s'attachent à relever le défi du développement durable, qui requiert de concilier impératifs environnementaux, développement économique et progrès social. De nombreuses aides sont destinées à réduire la dépendance aux énergies fossiles et opter pour des énergies renouvelables (solaire, bois, agrocarburants...), ou réhabiliter des espaces de friches...

Les élus de la région attachent également une importance particulière à l'accès pour tous, à des services de qualité. La région a déployé un vaste programme d'aides aux communes rurales pour mettre en place de nouveaux services destinés à améliorer la qualité de vie de ses habitants. Ainsi l'espace d'accueil mutualisé aux services de la mairie et bureau de poste a pu se concrétiser avec l'aide de la Région à hauteur de 57 400€.

Dans ce contexte de crise, donner corps au *bien vivre ensemble* reste plus que jamais la colonne vertébrale de nos politiques publiques. La concertation avec les citoyens et l'aménagement harmonieux des territoires (économique, environnemental et sociétal) en sont les principaux piliers.

« *Le vrai courage ne se laisse jamais abattre* » disait un célèbre écrivain. Tenons bon et entrons dans cette nouvelle année 2021, animés d'espoir, de désir de renouveau et d'ambition de reconquêtes.

E gutes nejesJohr und Alles beste



Evelyne Isinger, Conseillère régionale / Déléguée au transport transfrontalier
evelyne.isinger@grandest.fr

Maison de la région en charge du secteur de l'Alsace du Nord : ☎ 03 88 03 40 80
maison.saverne-haguenau@grandest.fr

Amicale des sapeurs-pompiers de Preuschdorf



L'année 2020 a été très compliquée pour nous tous. La sortie du bulletin communal est l'occasion pour nous de garder le contact avec vous.

Au vu de toutes les mesures gouvernementales, nous n'avons pas eu l'occasion de passer dans vos foyers comme d'habitude, pour échanger ces quelques mots qui nous sont chers.

Je tenais donc par ce biais à vous remercier pour votre présence à toutes les manifestations que nous avons pu faire jusqu'à présent. En ces périodes compliquées, les associations ainsi que les commerces de proximité ont besoin plus que jamais de votre soutien. Nous avons une pensée particulière pour tous les corps de métier qui ont permis à notre pays de continuer malgré la crise (personnels soignants, artisans, commerçants, forces de l'ordre, etc). La liste serait beaucoup trop longue pour les nommer tous dans ces quelques lignes...

Sur notre calendrier, nous avons décidé, avec toutes les autres associations du village, de conserver les dates programmées des différentes manifestations et nous vous en aviserons tous, au fur et à mesure en fonction des consignes sanitaires. Nous espérons néanmoins que la grande majorité de ces manifestations pourront tout de même avoir lieu, mais tenez-vous informés pour avoir les dernières nouvelles, si quelque chose vous intéresse.

La section est actuellement composée de 7 sapeurs-pompiers volontaires pour protéger les 3 communes de Preuschdorf, Merwiller-Pechelbronn et Hoelschloch totalisant environ 2 000 habitants. Je pense que vous serez d'accord avec nous pour dire que ce chiffre est clairement insuffisant et nous souhaitons tout mettre en œuvre pour continuer à assurer notre rôle de service de proximité. Mais pour ce faire, nous avons besoin de vous. Si vous aimez vous rendre utile et que vous souhaitez mettre votre temps libre à contribution pour une noble cause, pourquoi ne pas devenir sapeur-pompier volontaire ? Vous pouvez contacter le sergent-chef William OSSWALD. Un coup de fil n'engage à rien et, qui sait, fera peut-être naître en vous une vocation.

Nous vous souhaitons que, malgré les circonstances, vous pourrez passer de très belles fêtes de fin d'année et nous espérons vous revoir bientôt lors de moments festifs.

Alexandre Mathern
Président de l'Amicale des sapeurs-pompiers de Preuschdorf



Maire

M. Dominique Schneider,
5, rue des Champs - Merkwiller.
Marié, 2 enfants, cadre commercial

Président: Bureau de l'association foncière, commission d'appel d'offres, Commission de la surveillance de la maison communale

Titulaire: Correspondant Défense, commission des finances, commission des bâtiments et voiries, commission jeunes-sports-loisirs-culture, commission de la forêt, commission de la chasse, SIVU, commission du bulletin communal, affaires scolaires, commission communale des impôts, Commission du jury du concours fleuri

Délégué de la communauté de communes, délégué SMICTOM
Responsable de l'agence postale



1^{er} Adjoint

M. Jean-Claude BALL,
5, rue Lambert - Merkwiller

Marié, 2 enfants, menuisier-ébéniste à la retraite.

Président : Commission des bâtiments et voiries.

Titulaire: Commission des finances, commission d'appel d'offres, SIVU, commission de la surveillance de la maison communale, commission du bulletin communal, SYCOPARC, commission communale des impôts (CIID) EPCI. Commission du jury du concours fleuri - Délégué de la communauté de communes

Responsable : cimetière Merkwiller



2^{eme} Adjoint

M. Eric CHAUVET,
24, route de Soultz - Merkwiller

Marié, 2 enfants, professeur des écoles.

Président: Commission des finances, Commission du bulletin communal

Titulaire : Commission des bâtiments et voiries, commission de la surveillance de la maison communale, SIVU, commission communale des impôts, syndicat mixte de la Région de Soultz-sous-Forêts



3^{eme} Adjoint

M. Christophe HAUSHALTER,
30, route des thermes - Hoelschloch/Merkwiller

Marié, 2 enfants, agent qualité

Président: Commission de la forêt, Commission de la chasse

Titulaire: Bureau de l'association foncière, commission des bâtiments et voiries, commission communale des impôts

Suppléant: SIVU



Mme Virginie GILLIG,
6, rue du 3 Août - Merkwiller.

Mariée, 2 enfants, assistante médico-administrative

Présidente : Commission relations population

Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission jeunes-sports-loisirs-culture, Commission du bulletin communal ..., affaires scolaires

Suppléante: syndicat mixte de la Région de Soultz-sous-Forêts



Mme Katy SITTER,
7, rue des sapins - Hoelschloch.

Mariée, 2 enfants, employée bureau

Présidente : jury du concours fleuri

Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission d'appel d'offres, commission de la forêt, commission de la chasse, commission du bulletin communal, commission relations population

Suppléante: Bureau de l'association foncière

Responsable : cimetière Hoelschloch

Mme Estelle LINDNER,
3b, impasse des vergers - Merkwiller.

Mariée, 3 enfants, comptable



Présidente: commission jeunes-sports-loisirs-culture

Titulaire : Commission des finances, commission de la surveillance de la maison communale, commission des impôts, syndicat mixte de la Région de Sultz-sous-Forêts

Mme Angélique HEINTZ,
10, rue des Bergers - Merkwiller

Mariée, 2 enfants, comptable



Titulaire : Commission des finances, Commission des bâtiments et voiries, commission jeunes-sport-loisirs-culture

Suppléante: syndicat mixte de la Région de Sultz-sous-Forêts

Mme Aurélie SCHWEICKART,
18, route des Thermes Hoelschloch

Mariée, 2 enfants, assistante maternelle



Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission jeunes-sports-loisirs-culture, commission de la forêt, commission du bulletin communal, commission relations population, commission du jury du concours fleuri, affaires scolaires

M. Jean-Pierre MICHEL,
13, route de Lobsann - Merkwiller

Marié, 2 enfants, retraité



Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission des finances, commission d'appel d'offres, commission de la chasse, commission du bulletin communal, commission de la surveillance de la maison communale, commission des impôts directs

M. Stéphane SCHALL,
3, rue des champs - Merkwiller

Marié, 2 enfants, enseignant



Titulaire: Commission des finances, Commission des bâtiments et voiries, commission d'appel d'offres, commission jeunes-sports-loisirs-culture

M. Thierry MARY,
8, route de Lobsann - Merkwiller.

Marié, 3 enfants, mécanicien



Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission de la forêt, commission de la surveillance de la maison communale

M. Laurent SIEGEL-FUCHS,
2, rue Lambert - Merkwiller.

Marié, 2 enfants, menuisier



Titulaire: Commission des bâtiments et voiries, commission d'appel d'offres, commission de la forêt, commission de la chasse, commission du bulletin communal

M. Mike GRAESSEL,
3, rue des quatre hommes - Merkwiller

Marié, 2 enfants, manager



Titulaire: Commission des finances, Commission des bâtiments et voiries, commission jeunes-sport-loisirs-culture, Commission du bulletin communal, Commission du jury du concours fleuri

M. Fernand USSELMANN,
13, rue des Mineurs à Merkwiller
Célibataire, sans enfant, formateur



Titulaire : Commission des bâtiments et voiries, commission d'appel d'offres, commission jeunes-sports-loisirs-culture, commission de la forêt



REUNION DU 03 MARS 2020

OBJET : Approbation du compte administratif 2019 :

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité d'approuver le C.A. comme suit :

Section de fonctionnement

Dépenses réalisées :	501.309,75 €
Recettes réalisées :	694.945,24 €
Excédent :	193.635,49 €

Section d'investissement

Dépenses réalisées :	305.759,68 €
Recettes réalisées :	409.003,51 €
Excédent :	103.243,83 €
Résultat de clôture :	296.879,32 €

OBJET : Approbation du compte de gestion 2019

Le Conseil Municipal déclare que le compte de gestion dressé pour l'exercice 2019, par le Trésorier, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation, ni réserve de sa part.

OBJET : Approbation du Budget Primitif 2020

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité d'approuver le budget primitif dans sa totalité, à savoir :

Section de fonctionnement

Dépenses de fonctionnement :	612.348,17 €
Recettes de fonctionnement :	612.348,17 €

Section d'investissement

Dépenses d'investissement :	303.343,95 €
Recettes d'investissement :	303.343,95 €

OBJET : Affectation du résultat

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité d'affecter le résultat :

- à l'exécution du virement à la section d'investissement en recettes d'un montant de 82.353,32 €
- affectation à l'excédent reporté – fonctionnement (compte 002) d'un montant de 111.282,17 €
- affectation à l'excédent reporté – investissement (compte 001) d'un montant de 103.243,83 €

OBJET : Fixation des taux d'imposition 2020

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité de maintenir les taux d'imposition des taxes directes locales comme suit :

Taxe d'habitation :	8,50 %
Foncier bâti :	16,95 %
Foncier non bâti :	41,58 %

OBJET : Mise en accessibilité maison communale – gros œuvre

Le Conseil Municipal autorise le Maire à signer l'avenant N°1, présenté par l'entreprise SUSS Sarl de LANGENSOULTZBACH, soit 4,42 % en plus du marché initial, s'élevant à 2.485,38 € H.T.

OBJET : Création d'un poste ATSEM 1^{ère} Classe

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité de créer le poste d'ATSEM 1^{ère} Classe.

OBJET : Approbation convention « entretien routes »

Le Conseil Municipal décide autorise le Maire à signer la convention destinée à définir les modalités de gestion, d'entretien et de surveillance des ouvrages, équipements et aménagements autres que celles définies par les textes en vigueur et ce, conformément aux principes d'intervention appliqués par le Département sur 10 ans. A l'issue de cette période, elle est renouvelée annuellement par tacite reconduction à la date d'anniversaire.

OBJET : Négociation des prêts

Le Conseil Municipal, considérant les taux d'intérêts actuels, autorise le Maire à renégocier avec les organismes prêteurs avec lesquels des contrats ont été signés, les taux d'intérêts en vigueur ou éventuellement les rachats des capitaux restant à rembourser.

REUNION DU 23 MAI 2020

OBJET : Election du Maire

Vu le code général des collectivités territoriales, notamment les articles L.2122-1 à L.2122-17. Chaque conseiller municipal, a remis son bulletin de vote fermé sur papier blanc. Après dépouillement, M. Dominique SCHNEIDER ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé Maire.

OBJET : Election des adjoints

Vu le code général des collectivités territoriales et notamment l'article L.2122-2, considérant que le Conseil Municipal détermine le nombre d'adjoints au maire sans que ce nombre puisse excéder 30 % de l'effectif légal, décide à l'unanimité la création de 3 postes d'adjoints.

Sous la présidence de M. Dominique SCHNEIDER, élu Maire, le Conseil Municipal a été invité à procéder à l'élection dans les mêmes modalités que le Maire. Suite au dépouillement, a été élu à la majorité absolue :

- Monsieur BALL Jean-Claude – 1^{er} Adjoint au Maire
- Monsieur CHAUVET Eric – 2^{ème} Adjoint au Maire
- Monsieur HAUSHALTER Christophe – 3^{ème} Adjoint au Maire

REUNION DU 11 JUIN 2020

OBJET : Acte d'engagement -architecte maison communale

Vu la délibération du Conseil Municipale du 3 mars 2020 autorisant le Maire à consulter un nouvel assistant suite à la liquidation judiciaire de la Société d'architecture Haibach à Niederbronn-les-Bains, retenu pour les travaux de lamise en accessibilité de la maison communale, BGL Architecture de Wolfisheim, pour un montant forfaitaire de 7200.00 €.

REUNION DU 10 JUILLET 2020

OBJET : Désignation des délégués des conseils municipaux et de leurs suppléants en vue des élections sénatoriales

Le Maire a invité le conseil municipal à procéder à l'élection des délégués et de leurs suppléants.

A été proclamé élu au 1^{er} tour et a déclaré accepter le mandat de l'élection des délégués :

- Monsieur Jean-Claude BALL
- Monsieur Eric CHAUVET
- Monsieur Dominique SCHNEIDER

A été proclamé élu au 1^{er} tour et a déclaré accepter le mandat de l'élection des suppléants :

- Monsieur Thierry MARY
- Monsieur Christophe HAUSHALTER
- Monsieur Laurent Yves SIEGEL-FUCHS

OBJET : Création d'un poste d'adjoint territorial contractuel

Le Conseil Municipal décide, à l'unanimité, la création d'un poste d'adjoint territorial contractuel à temps non complet, qui consisteront à remplir la fonction de secrétaire de mairie.

REUNION DU 08 SEPTEMBRE 2020

OBJET : Mode de répartition du FPCI (Fonds national de Péréquation des ressources Intercommunales et Communales)

Le conseil Municipal approuve, à l'unanimité, le montant du reversement au titre du FPCI à 2149.00 € pour l'exercice 2020.

OBJET : Désignation de deux personnes pour le jury d'assises (année 2021)

Le Conseil Municipal approuve à l'unanimité, la délégation au Maire pour la désignation de deux personnes pour le jury d'assise.

OBJET : Fixation du Prix de la location de la salle communale

Le Conseil Municipal décide à l'unanimité, d'augmenter les tarifs de la location de la petite salle et de la grande salle, après rénovation, les tarifs :

•Tarif pour les habitants de Merkwiller-Pechelbronn

GS+PS+Cuisine + Assurance : **320 €**

PS + Cuisine + Assurance : **170 €**

•Tarif pour les habitants hors commune :

GS + PS + Cuisine + Assurance : **370 €**

PS + Cuisine + Assurance : **220 €**

Prévoyant un forfait poubelle de **30 €** et le dépôt d'un chèque de caution de **600 €** lors de la réservation des salles qui sera restitué après l'état des lieux à compter de la date de la présente délibération.

OBJET : Fête des aînés

Le Conseil municipal décide, à l'unanimité de repousser la fête des aînés due à la pandémie du COVID-19.

OBJET : Projet route

Vu l'inadaptation de l'accessibilité des riverains des impasses de la route de Surbourg, de la rue des 4 Hommes, de la rue du Casino et la zone au fond de la rue de l'Ecole, il s'avère qu'une réfection et un aménagement de ces voies sont envisagés. Des devis ont été sollicités pour ces travaux, d'un montant total :

-Dépenses : 129.034,44 € - TTC

-Subventions : 85.162,74 € - TTC

Décide à l'unanimité de solliciter les subventions nécessaires pour les travaux de réfection de l'enrobé des voiries communales.

Autorise le Maire à signer tout document se rapportant à ces projets.

OBJET : Projet Salle multi-sportive

Le projet s'inscrit dans la stratégie qui vise à conforter et à renforcer les services à la population et les services publics dans les domaines du sport, des loisirs, de la vie associative afin de répondre aux besoins de l'ensemble de la population. Il permettra de constituer un lieu d'accès aux sports et d'expression pour la population locale.

Monsieur le Maire présente le budget estimatif :

-Coût des travaux : 679.750,00 €

-Frais annexes : 138.475,00 €

-Total de l'opération : 818.225,00 €

Le Conseil municipal, décide à l'unanimité de solliciter les subventions nécessaires pour la finalisation de ce projet et autorise le Maire à signer tout document se rapportant à ce projet.

Départ à la retraite de Arlette Fuchs, Fabienne Wacker et Anny Kopp

Maintenant, permettez-moi de dire quelques mots pour saluer Fabienne et Arlette à l'occasion de leur départ en retraite.

Dès que la situation le permettra, la commune va honorer le départ en retraite de belle façon. Mais je me dois avant tout de les remercier pour leurs années de présence dans notre mairie et faire ressortir leurs qualités d'accueil, leur disponibilité et leurs nombreuses compétences dans le domaine administratif. Bien souvent leurs conseils furent judicieux et aidèrent aux décisions importantes.

Je rappellerai également qu'elles ont travaillé avec mes prédécesseurs, Mrs HEROLD, INGOLD Pierre, FRANCK Ernest, SCHIELLEIN Paul et CONUECAR Nestor.

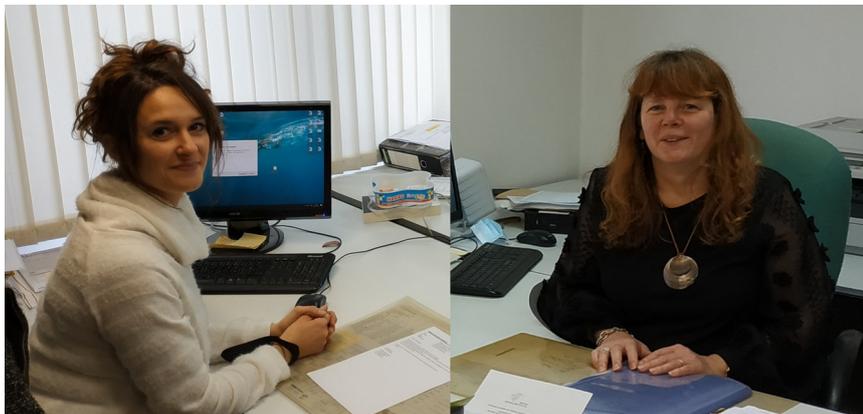
Leurs fonctions étaient multiples. Elles allaient de la gestion du personnel, de la comptabilité à la rédaction des délibérations et des arrêtés, des actes d'état civil en passant par l'établissement des dossiers de demande de subventions, de la mise en œuvre des dossiers de permis de construire, de l'établissement du budget, etc

Bref il fallait être une véritable femme orchestre. Et plus le pays est petit comme MERKWILLER-HOELSCHLOCH plus le rôle de secrétaire prend de l'importance.

Elles avaient pris leurs fonctions, c'était encore à l'époque de la machine à écrire et du carbone, et durant leur carrière, elles ont dû évoluer avec les nouvelles technologies et notamment l'informatique, outil indispensable qui les a quelques fois empêché de dormir !!!!!

Mais comme vous le savez tous pour l'avoir constaté, la secrétaire de mairie n'est pas simplement une secrétaire. Très souvent en plus de ses fonctions administratives, elle remplit les fonctions d'agent de proximité, d'agent de développement local en contact avec une population qu'elle côtoie régulièrement dans sa vie. Je dirais même que la secrétaire est le lien entre la commune et les administrés, car elle est appelée à accueillir les habitants de la commune qui viennent exposer un problème, chercher une information, faire valoir un droit, mais également et très souvent même se plaindre.

A cette occasion, il ne faut pas manquer de diplomatie ni de tact ce qui permet quelquefois de dédramatiser des situations parfois difficiles.



dédramatiser des situations parfois difficiles.

Voilà dépeintes en quelques mots les fonctions de secrétaire au sein de la mairie. Et nous avons été les témoins quotidiens de leur travail et de leur attachement à remplir leurs missions de la meilleure façon qui soit. Nous avons tous apprécié leur disponibilité, leur sens du service public.

ELLES SONT TOUTES LES DEUX REMPLACEES PAR CAROLINE ET MELINA

Je ne veux pas oublier Annie, Agent à la Poste Communale et lorsque l'on prépare un discours de départ on cherche souvent le mot qui caractérise le mieux la personne que l'on veut honorer. En ce qui la concerne plusieurs mots me sont venus à l'esprit immédiatement : Travail, sens du service public, détermination, dynamisme, loyauté et pourtant celui qui, je crois, la représente le mieux, c'est « l'ENERGIE », une inépuisable et communicative énergie qu'elle a mise au service de l'agence postale du village, de ses collègues et des élus de MERKWILLER-HOELSCHLOCH. Pour celles et ceux qui la connaissent moins, je me permettrais d'ajouter sa gentillesse, son honnêteté.

Pour nos trois retraitées, un autre chemin les attend maintenant, plus lumineux, plus dégagé, moins de soucis, qui leur permettra d'apporter d'avantage d'amour à celles et ceux autour d'elles ; notamment René, Alain et Christophe.

Départs à la retraite

Anny Kopp : agent de l'Agence Postale Communale

L'Agence Postale Communale a vu le jour en janvier 2007 suite à la fermeture du bureau de poste.

Le Maire et le conseil municipal de l'époque souhaitant garder un service de proximité, créent deux postes pour assurer la continuité du service. Ainsi Brigitte et moi sommes sélectionnées pour gérer l'agence postale ainsi que le Syndicat d'Initiative. Après une formation de quelques jours à La Poste de Sultz-sous-Forêts, l'APC de Merkwiller-Pechelbronn prend ses quartiers au 1 route de Lobsann dans les locaux mis à la disposition par la communauté de communes Sauer-Pechelbronn et nous débutons et évoluons rapidement dans nos nouvelles fonctions, le commencement d'une belle aventure. Force est de constater que l'implantation d'une APC à Merkwiller était une bonne décision car elle ne désemplit pas et voit sa fréquentation augmenter d'année en année. On essaye de satisfaire au mieux tous nos clients. Après de bons et loyaux services, Brigitte met fin à ses fonctions en janvier 2016 pour



découvrir de nouveaux horizons professionnels et c'est Caroline qui lui succède. Je n'ai pas vu les années passer avec les différents mandats des élus et la succession des dirigeants de La Poste. La retraite approchant à grands pas, j'ai formé ma relève, Mélina pendant le mois d'août 2020. Après 13 ans de service, se termine ma carrière. C'est avec un petit pincement au cœur que je cède ma place car l'enthousiasme du premier jour ne m'a pas quitté. C'est en grande partie grâce à notre aimable clientèle communale, toujours très avenante et souriante. Ma fierté est aussi d'avoir pu satisfaire beaucoup de clients des communes avoisinantes et quelques touristes étrangers. Je suis contente d'avoir pu travailler avec Brigitte et Caroline. C'était aussi très stimulant de former de nouvelles recrues pour d'autres APC ainsi que la dernière en date, Mélina. Je leur souhaite bonne continuation et une bonne et heureuse année 2021.

Anny Kopp

Arlette Fuchs et Fabienne Wacker : secrétaires de mairie



Après de nombreuses années en Mairie, l'heure de notre départ en retraite est arrivée.

"Il est temps "diront certains"... Déjà, diront les autres."

Avant tout, nous remercions vivement les différentes équipes municipales et le Personnel communal que nous avons côtoyés tout au long de notre carrière. Également, nous adressons un grand merci à la population qui nous a fait confiance.

Durant toutes ces années, nous avons connu des moments enrichissants autant sur le plan humain que professionnel.

Il est temps, à présent, de laisser la place à la relève pour reprendre le flambeau. Aussi nous leurs souhaitons

réussite et épanouissement dans le travail.

Bonne et heureuse année 2021 et surtout bonne santé à tous.

Arlette et Fabienne

Georges ROTT, un homme méconnu.

Mars 2020, il a fêté ses 75 ans

Février 2021, il fêtera 60 ans de présence à Merkwiller-Pechelbronn

Georges ROTT est né en 1945 à LEMBACH, dernier fils d'une fratrie de neuf enfants. Il a fréquenté l'école primaire de PFAFFENBRONN et était le voisin de la famille SCHWEICKART. Employé, pendant quelques mois à la scierie de LEMBACH, mais souvent seul, ses frères et sœurs ayant quitté leur domicile et leurs parents malades, Monsieur le Pasteur, Michel HOEFFEL, a cherché une famille d'accueil et un travail pour lui. C'est ainsi que Georges, âgé d'à peine 15 ans, arrive en 1961 à la ferme SCHIELLEIN à MERKWILLER.



En anecdote au stammtisch du restaurant à l'Etoile, Doris KUHN disait souvent que Georges et elle sont arrivés à la même période au village ; elle en tant que stagiaire à l'école communale auprès du Directeur Charles SCHWEICKART et Georges comme stagiaire à la ferme du Maire SCHIELLEIN.

Une famille, trois patrons :

Al'époque, Frédéric SCHIELLEIN était aussi Conseiller Général du canton et Président de la Mutualité Sociale Agricole du Bas-Rhin, donc souvent absent. Georges s'occupait des travaux agricoles, mais surtout du cheptel laitier en aidant Madame Marlyse, l'épouse du Maire.

En 1975, changement d'employeur, Paul SCHIELLEIN succède à son père, mais il est aussi souvent occupé par des fonctions extérieures, étant élu à la Chambre d'Agriculture.

Georges seconde Jeanine, et accompagne de grands changements à la ferme. L'élevage laitier fait progressivement place à un élevage avicole de poulets «label rouge» avec un petit abattoir privé, à une plantation de framboises et à l'aménagement d'une grange en Gîtes ruraux. Georges s'adapte à toutes les évolutions étant au four et au moulin, successivement éleveur, cultivateur, arboriculteur, jardinier, réparateur, maçon, chauffeur et parfois même ordonnateur en toute discrétion.

En 2001, nouvelle étape, Thomas reprend les responsabilités de l'exploitation agricole et devient son troisième patron de la même famille. La ferme s'oriente alors vers les énergies renouvelables et l'agriculture raisonnée. Georges, à nouveau, s'adapte et seconde son patron jusqu'à sa retraite et même au-delà, car il continue à habiter à la ferme et s'intéresse à tout.

Pendant toutes ces années, Georges a souvent été disponible pour la commune de MERKWILLER-PECHELBRONN-HOELSCHLOCH, aidant chaque fois que de besoin les ouvriers communaux successifs pour certains gros travaux et surtout l'Association foncière pour l'entretien des chemins et des fossés du ban communal depuis le remembrement en 1969. Il était très lié à l'appariteur, le très dévoué Henri EYER.

Georges a aussi assumé pendant de nombreuses années une double activité de scieur de bois de chauffage, se rendant souvent aux domiciles des habitants du village et des environs pour accomplir sa tâche.

Il a naturellement aussi profité des bonheurs de la vie, visitant de nombreuses régions lors des voyages organisés en Grèce, en Sicile, en Autriche... Mais, ce qu'il préfère, ce sont les nombreuses sorties hivernales dans le TYROL du sud avec les amis d'un restaurateur de LOBSANN.

Georges mène une retraite paisible, parfois même active, circulant souvent à travers villages et champs dans sa fourgonnette blanche, accompagné de son fidèle chien, souvent par curiosité mais aussi pour rendre service à des amis et connaissances.

Georges a fêté ses 75 ans, le 30 Mars 2020 et va fêter ses 60 ans de présence à MERKWILLER en Février 2021. Il se réjouit pour chaque fête, notamment de famille, auxquelles il a toujours participé sans aucune exception. Il est toujours heureux auprès de sa famille d'accueil, et cette dernière sait aussi estimer à sa juste valeur ce que la présence du fidèle Georges lui a apporté.

Georges est un homme reconnu.

Propos recueillis par le comité communal de Rédaction de MERKWILLER-PECHELBRONN.





Paroisse protestante

Cette année a été particulière pour bien des associations, et la vie paroissiale n'y a pas échappé. Il a été compliqué de pouvoir accompagner et célébrer les différents événements et épreuves de la vie de nos paroissiens. Néanmoins, les conseillers presbytéraux et la Pasteure vous assurent de leur soutien fraternel.



Nous avons célébré le culte des récoltes à Merckwiller, lieu qui était cher à Christiane Schweickart, qui s'investissait notamment dans la décoration de l'église.

En lien avec la commune de Merckwiller, nous réfléchissons ensemble à utiliser de la manière la plus juste, en cohérence avec le souhait de Christiane Schweickart, de rénover l'église de Merckwiller avec le legs qu'elle nous a donné.



Le week-end des 8 et 9 février 2020 avec les catéchumènes dans la vallée de Munster.

Pasteure :
Julie WIDEMANN 07.66.68.98.17
28 route de Soultz, Kutzenhausen

Présidente du Conseil Presbytéral:
Frieda VIEBACH-MALL 03.88.80.60.35
19 rue des Acacias, Kutzenhausen

Chorale Sainte Cécile

Cette année 2020 nous a réservé quelques surprises. Bonnes ou mauvaises à chacun de faire son choix !

Pour la Chorale catholique, un repas au Restaurant à l'Etoile nous a permis de nous rassembler à l'occasion de la Sainte Cécile qui est aussi la patronne des musiciens. Quel autre jour choisir pour ce moment convivial ? Les deux curés de notre communauté de paroisses ont accepté de se joindre à nous.

Depuis la rentrée de septembre, nous avons repris nos répétitions du mercredi soir afin d'être opérationnelles pour la 1^{ère} communion mais aussi pour remettre un pied à l'étrier après cette longue période d'inactivité.



Malheureusement, deux membres de la chorale sont parties et nous cherchons à renforcer notre petite équipe. Si vous êtes intéressé.e.s, n'hésitez pas à prendre contact avec Marie-France Amrhein ou avec moi-même, ou même encore à pousser tout simplement la porte lorsque vous entendez chanter.



Je tiens aussi à remercier toute cette petite équipe sans qui, les célébrations ne seraient pas animées et qui œuvre à mes côtés toute l'année.

Un grand Merci à vous les filles !

pour la Chorale Sainte Cécile
Aude Eschenbrenner



Le samedi matin, le secrétariat de la mairie est fermé. Le Maire et les adjoints tiennent une permanence de 9h à 11h. Pensez à prendre rendez-vous.

Concours des maisons fleuries



Classement

- 1^{er} – M. Mme Ritter
- 2^{ème} – M. Mme Sourdrille-Deutsch
- 3^{ème} – M. Eyer
- 4^{ème} – M. Mme Gassner
- 5^{ème} – M. Mme Knaebel
- 6^{ème} – M. Mme Trapp
- 7^{ème} – M. Mme Mausolf



- 8^{ème} – M. Fuchs
- 9^{ème} – Mme Pétry
- 10^{ème} – M. Mme Schlosser-Klein
- 11^{ème} – M. Engel
- 12^{ème} – M. Wurtz
- 13^{ème} – M. Mme Rubenthaler
- 14^{ème} – M. Mme Weber
- 15^{ème} – Mme Andres
- 16^{ème} – M. Ruch



Un toit pour le Karischschmiermann

Poussant sa brouette de graisse, ce personnage historique et emblématique de la commune, trône depuis plus d'un an devant le terrain de jeux. Illuminé à la nuit tombante, il veille silencieusement sur la place du village.

Depuis quelque temps, un présentoir métallique, imaginé par un professeur d'arts plastiques et réalisé par les élèves de la section professionnelle du lycée Stanislas de Wissembourg accueille un panneau explicatif qui permet aux touristes intrigués de connaître l'histoire de cette sculpture posée là.



Mais, comme jadis, Louis Hebting, le dernier Karischschmiermann (1854-1933), qui a roulé sa bosse par tous les temps sur les routes de l'Outre-Forêt, la sculpture subissait les aléas de la météo.



Le 1^{er} août, sous une chaleur écrasante, quelques valeureux et courageux conseillers municipaux de Merwiller se sont attelés à une tâche difficile, dans la bonne humeur : la construction et la pose d'un toit pour abriter la sculpture en bois du Karischschmiermann.



Désormais à l'abri des intempéries, il devrait pouvoir afficher son air débonnaire pendant de longues années.

Démolition du bâtiment communal de Hoelschloch



Le 3 août, après des mois sans pluie, l'alerte a été donnée : "Le bâtiment communal à l'entrée de Hoelschloch présente des fissures inquiétantes". La décision de sécuriser les abords par la pose de grilles pour éviter tout accident a été prise immédiatement.



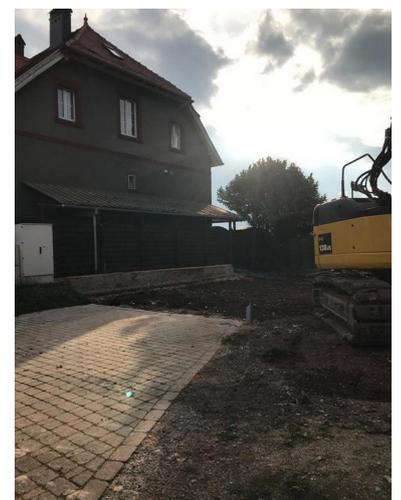
Le constat fut rapidement fait : "Une réparation n'est pas envisageable".



Peu après la rentrée, le temps de demander quelques devis, de démonter la porte et les fenêtres, de déplacer la remorque du comité des fêtes et de sortir l'ancienne pompe de pompier ; la démolition débute le 13 octobre. En 2 jours tout fut terminé : le bâtiment rasé et les abords remblayés.



Les enfants pourront retourner, en toute sécurité, s'amuser sur l'aire de jeux à proximité.



Extension de la mairie



Après le décès de notre architecte, Monsieur Arnold HAIBACH, et la liquidation judiciaire du cabinet d'architecture début du mois de février, notre premier souci fut de trouver un maître d'œuvre qui veuille bien reprendre la maîtrise de la tranche conditionnelle prévue pour le début d'année.



BGL Architecture de Wolfisheim, en la personne de Monsieur Yves SUTTER, a bien voulu s'atteler à la tâche et la reprise des travaux était prévue pour la mi-avril. Hélas, cela était sans compter sur la pandémie de Covid-19 et son confinement.



Enfin la reprise, mais là encore, une ancienne buse d'assainissement nous empêchait d'aller de l'avant.



Après moult contrôles et tractations, les travaux pouvaient reprendre ; l'extension qui hébergera le bureau de poste au rez-de-chaussée, le bar de la salle communale à l'étage et qui offrira une entrée renovée et lumineuse aux usagers de la mairie, a pu enfin sortir de terre.

Le temps clémente et non pluvieux, nous a permis de terminer le gros-œuvre dans de bonnes conditions. L'aménagement intérieur a pu suivre dans la foulée.



Il ne reste plus qu'à rapatrier la poste et procéder à la fabrication du bar de l'étage. Tout devrait être au top à la sortie des confinements successifs que nous subissons. En espérant pouvoir faire une inauguration courant 2021...

Rénovation du banc de Hoelschloch

Sur les hauteurs de Hoelschloch, le vieux banc qui attendait les passants a fait l'objet d'une jolie rénovation. Aurélie Schweickart, avec l'aide de l'ancien ébéniste de Hoelschloch, M. TRAPP Paul, pour le rabotage des madriers et l'aide des petites mains de ses enfants pour donner un coup de lasure, a redonné un coup de jeune à ce banc. Il est prêt maintenant à accueillir les promeneurs du dimanche qui souhaitent faire une petite pause.



La pompe de Hoelschloch



Près de l'arrêt de bus, une ancienne pompe servait de décor à côté du puits. Suite à quelques observations de parents qui nous ont relaté une utilisation inappropriée, il s'avérait qu'elle servait parfois de jeu aux enfants qui actionnaient son bras, risquant à tout instant un accident en cas de retour rapide de cette partie métallique. Thierry Mary s'est attelé à la tâche. La pompe fut démontée, repeinte et le bras soudé, sans parler d'un petit orifice qui attirait les doigts des enfants qui fut bouché. La pompe a maintenant rejoint sa place et ornera la placette pendant de longues années encore.

Hotel-Restaurant "A l'Etoile"



Entreprise familiale depuis 1873, l'Hôtel-Restaurant à l'Etoile vous accueille le midi et le soir et vous propose :

- plats du jour du lundi au vendredi ;
- carte midi et soir ;
- le plat de la semaine ;
- brasserie ;
- hôtel ** 23 chambres ;
- parking – ascenseur – jardin.



Fermé le vendredi soir et le samedi.

Retrouvez toutes nos actualités sur notre site internet : www.hotel-restaurant-etoile.com

Le Willenbach et Thaï Wok Partie

Bonjour tout le monde ! Nous vous espérons en forme et en bonne santé. En tous cas, prenez bien soin de vous.

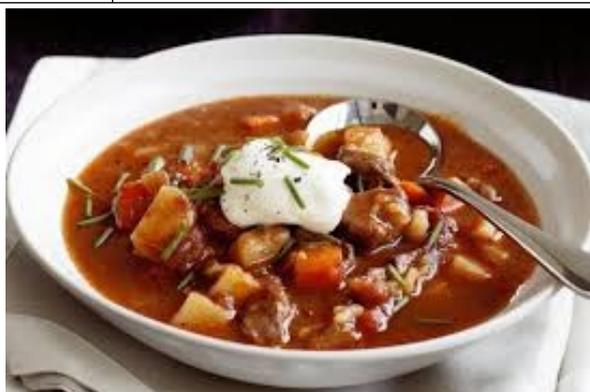
En ces temps troublés, n'oublions pas de sourire, d'aimer, de profiter du temps libre pour nos familles et de faire de bons petits plats ! Ce besoin est plus que jamais essentiel !

En attendant des temps meilleurs, Le Willenbach et Thaï Wok Partie vous remercie de votre confiance et vous présente ses meilleurs vœux pour l'année 2021.

Goulash soupe (pour 4 personnes)

<p><u>Ingrédients</u> 400 g de bœuf (jumeau) 160 g oignons 160 g poivrons (rouge/vert) 240 g de tomates concassées 1 petite boîte de concentré de tomates 2 carottes moyennes 200 g de pommes de terre 3 gousses d'ail 1 petit bouquet de persil 30 cl de vin rouge 40 cl de bouillon de bœuf 6 cl d'huile d'olive</p> <p><u>Epices</u> 1 cuillère à soupe de paprika 1 pointe de couteau de piment de Cayenne 1 cuillère à café de marjolaine ½ cuillère à café de cumin ou carvi 1 cuillère à soupe de sel</p> <p><u>Garniture</u> 100 g de crozets Un petit pot de crème épaisse</p>	<p><u>Recette très facile et bon marché</u> <u>L'idéal pour l'hiver</u> Préparation: 30 minutes Cuisson: 1h45 à 2h15</p> <ol style="list-style-type: none">1. Dans une casserole, avec l'huile d'olive, faites dorer les morceaux de viande coupés en dés de 1 cm puis ajoutez les oignons et l'ail finement hachés. Faites cuire pendant 5 minutes.2. Saupoudrez de paprika et de piment, tournez et faites cuire le tout pendant 1 minute.3. Ajoutez les carottes coupées en petits dés de 1 cm et le concentré de tomates.4. Mouillez avec le bouillon et le vin rouge et ajoutez le sel.5. Assaisonnez la soupe de cumin, d'origan et de marjolaine.6. Laissez mijoter à feu doux pendant 1h15 (selon la viande choisie). Pour une viande de pot au feu, la cuisson sera plus longue mais le goût et la texture de la viande n'en seront que meilleurs !)7. Épluchez les pommes de terre et coupez-les aussi en dés de 1 cm ainsi que les poivrons. Pelez les tomates et coupez-les en morceaux. Ajoutez les légumes à la soupe.8. Laissez encore cuire pendant 30 minutes.9. Après la cuisson, ajoutez les crozets de Savoie précuits et vérifiez l'assaisonnement.10. Présentez dans une soupière et servez aussitôt.11. La crème épaisse sera servie à part en pots sur la table et ajoutée selon le goût de chacun !
--	--

Bon appétit





Apiculteur-récoltant:
René Walther

41, rue de Fréland
67100 Strasbourg

03 88 84 38 25
renewaltherg@gmail.com

Récolté en _____

À consommer de préférence
avant _____

Mon père avait planté à Hoelschloch, en 1956, des arbres fruitiers (pommiers Grafensteiner et Boskoop, poiriers Beurré Hardy, quetschiers...) sur la parcelle que ma grand-mère Barbara Kattler, originaire de Hoelschloch, lui avait transmise. En 1999, j'ai hérité du verger. Entre-temps, j'avais quitté Preuschoorf, où mon frère avait repris l'exploitation horticole paternelle. Je suis domicilié à Strasbourg. La parcelle était entretenue par André Voegele. Je négligeais les arbres, remettant à plus tard une éventuelle rénovation du verger. Puis l'intérêt de mon fils Raphaël pour la terre de Hoelschloch nous incita à remplacer quelques arbres vieillissants et à en planter d'autres. Pour les polliniser, il fallait des abeilles. Je me rappelais que mon père avait été abonné un temps à *Fruits et Abeilles* : il avait été arboriculteur, l'apiculture pouvait suivre en toute logique.



Fin mai 2018, j'achetais un premier essaim, complété en juillet par deux autres. L'année apicole était trop avancée pour espérer une récolte. Les nucléis (ndlr : Ruchette de petite taille pour l'élevage des reines d'abeilles) devaient grossir et se développer, le miel permettre aux abeilles de passer l'hiver. L'année suivante, la retraite m'a laissé du temps pour me former auprès de la Société d'Apiculture de Strasbourg (SAS 1869). Malheureusement, l'année 2019 fut particulièrement défavorable. Le printemps a été froid, retardant le développement de la végétation, la pluie a ensuite entravé le butinage du nectar, avant que la sécheresse caniculaire de l'été assèche les floraisons. De plus, mes abeilles ont eu une fâcheuse tendance à vouloir essaimer, tendance accentuée, semble-t-il par cette météo défavorable. Pendant un essaimage, la



vieille reine quitte les lieux avec la moitié de l'effectif, abandonnant la ruche à une jeune reine mais affaiblissant du même coup sa capacité de production. Une nouvelle reine se développant en 16 jours, il fallait supprimer toutes les semaines les nouvelles cellules royales. Une autre solution aurait consisté à diviser artificiellement les essaims. J'ai fini par recourir à cette deuxième solution. Des cadres pourvus de cellules royales, de couvain, de pollen, de miel et d'abeilles furent déplacés dans une nouvelle ruche hermétiquement fermée, transportée ensuite à plusieurs kilomètres pour éviter que les abeilles retournent dans leur ruche d'origine. C'est ainsi que mon cheptel est passé en 2019 progressivement de trois ruches à sept : trois ruches à Hoelschloch et quatre à Goersdorf, où je possède une autre parcelle.

Les floraisons décalées et les sapins justifient en principe une transhumance estivale vers les Vosges. J'ai donc prélevé en juillet 2019 trois ruches parmi celles de Goersdorf et de Hoelschloch pour les transporter de nuit (il faut attendre que les abeilles soient rentrées avant de fermer la ruche) en altitude à Stampoumont près de Saales. Malheureusement, la sécheresse n'a pas épargné non plus la montagne. Au lieu de récolter du miel de sapin, il a fallu monter pour nourrir les nucléis avec du sucre afin d'éviter qu'ils ne meurent de faim !



C'est donc avec joie que j'ai récolté enfin du miel à Hoelschloch au printemps 2020 où, toujours conseillé par mon formateur de la SAS 1869, j'avais réuni pendant l'hiver l'ensemble de mes ruches. Heureusement, les apiculteurs ont eu le droit de circuler pour soigner leurs avettes pendant le confinement. Douceur et précocité des fleurs ont donné une première miellée en mars-avril. L'apiculteur pose alors une ou plusieurs hausses sur le corps de ruche. Ce que les abeilles stockent dans

cette hausse pourra être prélevé par l'apiculteur. Cette première récolte du début mai 2020 a donné un miel très clair qui a cristallisé rapidement. Apprécié par ceux qui détestent qu'il coule, il peut facilement retrouver sa plasticité initiale au bain-marie. Une deuxième récolte a donné, mi-juillet, un miel jaune ocré et crémeux. La différence entre ces deux miels s'explique par le calendrier des floraisons successives dans les lieux-dits Weiherfeld et la Mittelaawang de l'autre côté du chemin. Les arbres fruitiers y sont nombreux. La végétation naturelle qui entoure la voie de chemin de fer et le talweg marécageux ont dû jouer un rôle ainsi que les cultures de colza, tout comme les arbustes d'agrément mellifères des maisons riveraines.

Christophe Haushalter habite tout à côté, c'est lui qui m'a suggéré de rédiger l'article que vous lisez. Les abeilles se déplaçant jusqu'à 5 kilomètres, la forêt qui entoure le village a pu leur fournir, moyennant des efforts plus intenses, des pollens, des nectars et des miellats intéressants. Il a encore fallu qu'un camarade formé avec moi par la SAS 1869 me prête un extracteur de miel et que ma fille Béryl dessine l'étiquette reproduite ci-dessus pour clore les pots de miel et la saison apicole.



Ecole 2020 - Une année pas comme les autres

L'année scolaire 2019/2020 n'a ressemblé à aucune autre et nous espérons tous repartir normalement en septembre... ce virus en a décidé autrement.

Depuis ce jeudi 12 mars 2020, l'école a montré qu'elle savait s'adapter, se mobiliser pour assurer la continuité pédagogique et emmener les enfants sur le chemin de la réussite coûte que coûte. L'équipe a dû réinventer sa pratique pendant le confinement ; envoi de mails, de vidéos, visioconférences, appels téléphoniques et les parents ont dû s'improviser maître ou maîtresse ; expliquer, répéter, corriger, répéter, expliquer et ne pas perdre patience. Peut-être que certains se sont découvert une nouvelle vocation... ou pas, mais ils ont fait de leur mieux, pour leur enfant et nous les remercions.



A partir de mai, il a fallu préparer la réouverture de l'école, organiser le nettoyage et mettre en œuvre un protocole sanitaire, une nouveauté pour tous. Une nouvelle fois, tout le monde y a mis du sien pour ouvrir le plus rapidement possible : le maire qui nous a procuré du gel hydroalcoolique malgré la pénurie, la commune qui assume la totalité de la charge financière supplémentaire qui résulte de l'application du protocole sanitaire, M. Morante qui nous a offert des produits de nettoyage qui nous ont facilité la tâche, M. Frank qui nous a remis du matériel de marquage au sol (je les en remercie très sincèrement).



Grâce à Fabienne Heintz qui a assuré la sécurité sanitaire en élémentaire, à Valérie Defosset qui a assumé la surcharge de travail de nettoyage/désinfection, aux enseignants qui étaient prêts à reprendre le plus vite possible

malgré le port du masque, à Mme Morante qui a accepté d'assurer des jours d'enseignement au CE2 et au CM2, l'école a pu rouvrir progressivement à partir du 14 mai et les élèves ont retrouvé avec le sourire le chemin de l'école, croisant le sourire masqué de leur enseignant, heureux de les retrouver. Que ce soit par choix ou par manque de





place en classe, certains sont restés à la maison et l'équipe enseignante a continué à les accompagner. Depuis, rien n'a vraiment changé, si ce n'est un renforcement des mesures sanitaires avec le port du masque à l'école, y compris pendant la récréation, pour les enfants à partir de 6 ans qui doivent eux aussi le supporter pendant des heures.

Dans ce contexte difficile, les enseignants ne souhaitent qu'une chose ; continuer à enseigner à l'école car notre métier c'est avant tout du relationnel ; des échanges, des regards, des encouragements, de l'aide, des sourires pour que les élèves grandissent, s'épanouissent, s'amuse, apprennent, raisonnent, s'expriment, donnent leur avis, sautent, courent, apprennent à vivre ensemble, s'acceptent, deviennent des citoyens.

Et bien oui notre « nouvelle » école « Covid » c'est tout cela ! C'est faire notre métier comme on l'a toujours fait, avec comme principal objectif, la réussite des élèves, c'est que les enfants restent des enfants et qu'ils subissent le moins possible les conséquences de cette situation et que les parents continuent à croire en l'école, en la perspective que grâce à l'école leur enfant pourra un jour s'épanouir dans un monde meilleur...



Vous l'avez compris, en 2020, les activités, les sorties ont été très limitées, la classe verte et des spectacles annulés. Alors, profitez en photos, de ces moments que nous avons passés ensemble.



Grande première cette année le périscolaire est complet à midi, même en augmentant le nombre de places à 48 et en embauchant une animatrice en plus.

Cependant, le soir nous aimerions accueillir encore plus d'enfants. Pour le moment une quinzaine d'enfants participent à nos activités autour de la magie, de la nature et bientôt des châteaux-forts.



(photo datant avant protocole masque 12/10/2020)



(photo du 10/11/2020)

Contact : 06 37 66 88 15



L'équipe du péri.



Acti-Family



La saison 2019-2020 a malheureusement été interrompue à cause de la COVID-19.

L'association Acti-Family dirigée par Westermeyer Sophie, avec l'aide de Fanny Herrmann et l'AGF, se remobilise néanmoins pour une nouvelle saison.

En effet après la sortie au jardin écologique Hymenoptera à Obersteinbach, un bricolage sur le thème de l'automne et la sortie à la maison rurale de l'Outre Forêt, les autres activités de la saison 2019-2020 ont été reportées à la saison 2020-2021.

Voici le programme 2020-2021 :



- 14 novembre 2020 : Atelier découverte du patrimoine local avec la visite du fort de Schoenenbourg (finalement reporté à cause du confinement).

- 12 décembre 2020 : Atelier culinaire, initiation à la pâtisserie, les bredeles de Noël à la salle de la mairie de Merkwiler-Pechelbronn.

- 13 mars 2021 : Atelier créatif sur le thème du « printemps » à la salle des associations de Merkwiler-Pechelbronn.

- 28 mars 2021 : Journée jeux en famille à la salle polyvalente de Kutzenhausen.

- 17 avril 2021 : Le matin, atelier découverte du patrimoine et de la culture locale au musée du pétrole de Merkwiler-Pechelbronn pour une visite des sites extérieurs.

L'après-midi, ateliers créatifs autour du pétrole, avec une intervenante, à la salle des associations de Merkwiler-Pechelbronn.

- 22 mai 2021 : Le matin, atelier d'initiation à la cueillette en forêt autour de Merkwiler avec la C.I.N.E. de Munchhausen.

L'après-midi, atelier culinaire avec la récolte du matin à la salle de la mairie de Merkwiler.



- 12 juin 2021 : Atelier créatif sur le thème de la fête des mères et de la fête des pères à la salle des associations de Merkwiler-Pechelbronn.



Le samedi 21 septembre 2019, l'association ActiFamily's est rencontrée, pour une fois le matin, à Obersteinbach au jardin écologique Hymenoptera, où M. Heim Sébastien nous a fait découvrir, durant une visite guidée de 90 minutes, son sanctuaire de 42 ares. Celui-ci est

divisé en trois zones pour les insectes et offrent de nombreux habitats et cachettes pour favoriser la faune et la flore sauvage. Le groupe a découvert à cette occasion comment créer de multiples biotopes pour les animaux et pour les Hyménoptères, en particulier avec des méthodes simples mais précises. Les enfants ont également pu sentir les fragrances de plusieurs plantes sauvages comestibles ou consommables en tisane.





Enfin, Sébastien a expliqué au groupe comment confectionner un hôtel à insectes valable pour les Hyménoptères, en déclinant tous les matériaux intéressants et utiles à cette fin. La sortie s'est déroulée sous un soleil radieux et dans la bonne humeur.

Hymenoptera, le jardin écologique est ouvert au public d'avril à octobre sur RDV

Contact: 06/51/82/57/01 contact@hymenoptera.fr

Le samedi 23 novembre 2019, lors de l'après-midi bricolage sur le thème de l'automne, les enfants étaient encadrés par Fanny Herrmann et Sophie Westermeyer qui leur ont proposé de réaliser des couronnes de porte avec des feuilles mortes, des décorations hérisson à accrocher, des peintures d'arbres à partir du contour de leurs mains, des hiboux en pommes de pin et des petites chouettes en 3D. Le tout c'est bien sûr terminé avec un goûter copieux apprécié par les enfants.

Le samedi 1er février 2020 nous avons été accueillis par la maison rurale de Kutzenhausen.

Le groupe a été scindé en 2 : une partie suivait la visite avec un guide de l'association des amis de la maison rurale de l'Outre Forêt, pendant que l'autre fabriquait du beurre à l'ancienne dans la cafétéria. Les enfants ont ainsi découvert quelles sont les différentes étapes de la transformation du lait et ses différentes utilisations. Chaque participant a été invité à tourner la manivelle de la baratte en verre afin de séparer le beurre du babeurre et a ensuite pu goûter le fruit de son travail. Les enfants se sont ensuite dirigés vers l'ancienne salle de classe où ils ont sagement écouté les règles des écoles d'autrefois, puis se sont installés sur les bancs pour une séance de calligraphie.

Pour finir l'ensemble des participants a eu droit à un délicieux goûter fourni par l'A.M.R.O.F. (tartes et petits gâteaux d'antan).



Malheureusement l'atelier créatif du 21 mars et du 16 mai ainsi que l'après-midi jeux du 29 mars n'ont pas pu se dérouler à cause de la crise sanitaire mais l'association ActiFamily ne s'est pas découragée et a décidé de les reprogrammer pour la saison suivante.

Si la situation sanitaire ne s'améliore pas, ActiFamily envisage de réaliser ses ateliers à distance en visioconférence afin de ne pas les annuler à nouveau.

Nous tenons à remercier les familles pour leurs encouragements et leur participation. Nous remercions la mairie de Merwiller-Pechelbronn et de Kutzenhausen, l'AGF, M. Heim et son jardin écologique Hymenoptera, la maison rurale de l'Outre Forêt, Mme Franck et les différents bénévoles qui ont participé tout au long de cette saison, pour leur soutien et leur implication. Merci à M. Fabacher qui est toujours présent pour nous rédiger un article dans les DNA.

Au plaisir de vous accueillir lors des prochaines manifestations.

Vous pouvez me contacter : actifamily67250@gmail.com

WESTERMEYER Sophie 06.68.24.49.22



Comité des Fêtes 2020 sans feu d'artifice

Pour le Comité des fêtes, l'incontournable manifestation est le feu d'artifice. Cet événement est l'occasion de NOUS retrouver, d'ici ou d'ailleurs, pour passer un agréable moment de convivialité au son de la musique et d'admirer l'immanquable feu d'artifice.



Cette année, il en aura été autrement... Beaucoup d'autres règles sont maintenant devenues incontournables et nous contraignent à annuler, ou plutôt à reporter l'organisation de nos moments de fêtes à l'année prochaine ! En espérant bien sûr qu'en 2021 on aura trouvé « la solution » qui nous permettra de vaincre ce virus et de revenir à des temps meilleurs.

Au nom du Comité des fêtes, il me tarde de vous retrouver pour préparer la manifestation du 13 juillet, de vous remercier pour votre aide, pour votre soutien et votre présence à cet événement.

Agissons dans le respect des règles pour passer de joyeux moments en famille ou entre amis en attendant les moments de liesse.

Pour 2021, je vous souhaite de bien vous porter, prenez soin de vous et de vos proches.
A bientôt

Pour le Comité des fêtes,
Lionel Eschenbrenner

Le club de l'amitié

Pour le Club de l'Amitié fort d'une soixantaine de membres, l'année 2020 a bien commencé. Proposées et organisées par l'AGF, nous avons débuté par 2 conférences ouvertes à tous et précédées d'un repas pour nos membres.

En janvier, l'Action Prévention Santé pour les seniors nous a été présentée, suivie en février par la Prévention des risques de chutes et équilibre. La sortie prévue pour le mois de mars a été annulée suite à la situation sanitaire connue. De mars à octobre aucune activité n'a pu être organisée. Au grand soulagement et plaisir de tous, nous nous sommes retrouvés le 5 octobre autour d'un repas automnal suivi d'une dégustation de vin nouveau. Avec le reconfinement, aucune prévision n'est actuellement possible.

Espérons que l'année 2021 sera plus clémente et en attendant de nous retrouver, restez en bonne santé.

Amicalement.

Doris Kuhn

CLUB D'ECHANGE DE CONNAISSANCES INFORMATIQUES



CECI



MAISON COMMUNALE 67250 MERKWILLER-PECHELBRONN

TEL : 03 88 80 71 51

ceci.merkwiller@gmail.com

C comme COVID19 :

L'année associative 2020 a été perturbée par l'apparition d'un virus non-informatique.

E comme empêchement :

Qui nous a empêché de nous rencontrer dans notre salle informatique.

C comme continuation :

Qui nous a suivi jusqu'à la fin de l'année.

I comme information :

Comme l'année associative a été infectée par un virus, nous devons supprimer toutes les cotisations des membres du CECI et les réinstaller pour l'année 2021.

Donc l'année 2021 sera gratuite pour tous les membres ayant payé leur cotisation en 2020.

Dans l'espoir que l'antivirus fera son travail et ne nous empêchera plus de nous rencontrer dans notre salle informatique.

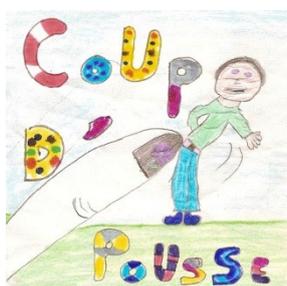
Prenez soin de vous et de votre famille.

Bonne année 2021

Votre président, Claude Guth

Coup d'pousse

Pas d'activités pour les **enfants** en **2020** mais l'équipe de **Coup d'pousse** s'active toujours en coulisses pour que les **élèves** du RPI Merkwiller-Kutzenhausen puissent en profiter un **MAX** en **2021**...peut être...et si non, ce sera en **2022** !



Coup d'pousse vous souhaite une très
BONNE année **2021** !



Activités du Moto Club de MERKWILLER en 2020



2020, annus horribilis pour les motards encore plus que pour les autres...
En effet, il est inconcevable de ne pas pouvoir partager cette passion, de ne pas pouvoir
communier entre bikers à travers nos fêtes... toutes supprimées sur l'autel de la Covid.

Travaux au local et sorties entre Jokers :

Travaux au club : installation d'un
local pour ranger notre matériel !
1. Confection du socle lors
d'une journée de travail.



2. Pose du garage, avec
notre Motchou qui
s'affaire à l'intérieur



Notre hébergement lors des
vacances du club suite au
déconfinement à Bionville
(Vosges), début juin : un
superbe chalet tout confort !.



Dégustation des excellents
breuvages de la Maison STIRN
à Sigolsheim, le premier week-
end du déconfinement !





Vacances d'été de quelques Jokers qui ont eu la chance de visiter la Corse, la Sicile et la Sardaigne ! Voir l'Etna, Syracuse...



Trois postulants Jokers accueillis lors de la saison 2020, un record !



Un accueil officiel au sein de leurs frères.

Pure brotherhood !



La grande famille des Jokers vous souhaite de Joyeuses Fêtes et une Excellente Année 2021 !

Club féminin



Malgré une saison raccourcie par les événements, nous avons néanmoins trouvé le temps de fabriquer des manchons pour les personnes atteintes d'Alzheimer. Nous en avons fait don à l'EHPAD de Vendenheim où séjourne une de nos anciennes membres. La directrice de cet établissement nous a envoyé une lettre de remerciement.



Après une interruption de mars à septembre, nous avons repris nos réunions en respectant les gestes barrières ; du gel est à disposition, nous portons des masques et espaçons également les tables. Les plus vulnérables évitent encore de venir.



L'année 2020 s'achève avec ses lots de joies et de peines.

Nous espérons que 2021 sera plus gaie et qu'elle nous apportera plus de membres intéressés par nos activités.

M.O. Ball

Ludo-Club

Le Ludo-Club a repris ses activités en octobre après cette « interruption sanitaire » de plusieurs mois. Tous les membres sont revenus, le sourire aux lèvres (on le devinait même sous leur-masque !) et ont repris leur place.

Cette grande coupure nous a confirmé l'importance du rôle social que jouent les associations. C'est l'occasion pour les membres de s'évader du quotidien durant quelques heures dans une ambiance chaleureuse.

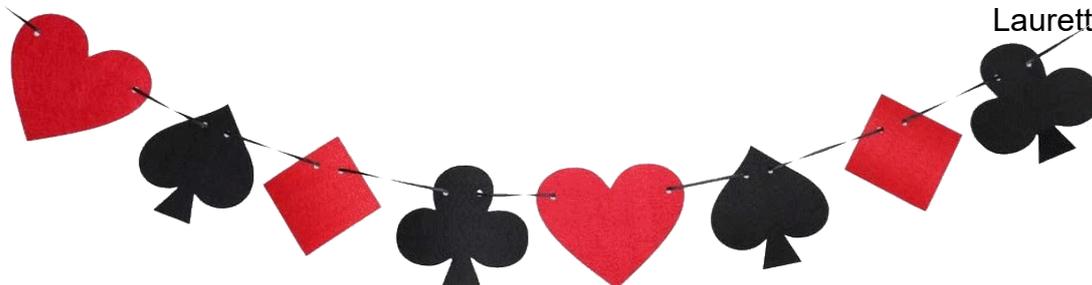


Nous nous retrouvons chaque vendredi soir à partir de 19 heures à la salle des associations de Merwiller et serions heureux d'accueillir de nouveaux membres (masque obligatoire, distanciation et désinfection de rigueur).

Scrabble et belote sont pratiqués mais tout autre jeu sera le bienvenu et nous permettra d'élargir notre palette.

Une pensée pour Elsa Steiner dont le récent départ nous a attristés.

Laurette Schild



Tennis Club de Pechelbronn

Le Tennis Club de Pechelbronn est fier de vous présenter ses jeunes joueurs. Après plusieurs mois d'arrêt, nous avons pu reprendre l'école de tennis et les enfants ont répondu présent, heureux de se retrouver pour se défouler.



Les entraînements des jeunes et des adultes ont lieu le vendredi soir (hors période de confinement). Toutes les informations relatives au club sont disponibles sur notre site : www.club.fft.fr/tc.pechelbronn. Vous pouvez également nous joindre par mail : tcpechelbronn@fft.fr.

"Marche pour tous"

Le col du Pigeonnier, 20 octobre 2020

En ce mardi 20 octobre, par une journée bien ensoleillée, les marcheurs du club "Marche pour tous" se retrouvent à 14 h 15 au col du Pigeonnier pour leur sortie bimensuelle. Ils sont seize pour cette randonnée automnale.

Le but de cette sortie est de joindre l'utile à l'agréable, passer à la fois un agréable après-midi de marche dans la forêt du Mundat et cueillir des champignons et châtaignes, produits d'automne qui sont particulièrement abondants à cette date.

Le déplacement débute sur le GR 232 qui passe devant le chalet du club Vosgien pour rejoindre le col du Birkenthal. L'itinéraire emprunte alors une large allée et offre un magnifique paysage coloré offert par la feuillure automnale des arbres.

La marche se poursuit avec de nombreux arrêts pour permettre le ramassage des châtaignes, coulemelles et cèpes.

Après avoir passé l'avancée du Muehlenkopf, les marcheurs entament la partie de l'itinéraire retour. Après 7 km de marche, les randonneurs arrivent au col du Pigeonnier heureux d'avoir partagé cette sortie qui leur a permis de découvrir les beautés de la nature qui revêtait ses couleurs automnales. Le beau temps et la douceur des sous-bois ont accompagné cette belle sortie.

Les marcheurs se retrouveront le premier mardi de novembre pour une nouvelle sortie*.



*Les mesures sanitaires imposées par la pandémie ont suspendu les sorties du club

Michel WINTER
responsable de l'activité "Marche pour tous"
Section AGF de Merwiller

Note d'information : l'activité "Marche", à compter de la rentrée 2020, a modifié le jour et la fréquence des sorties. Elles ont lieu tous les 15 jours, le 1^{er} et le 2^e mardi du mois.

Le Musée Français du Pétrole

Pour en savoir plus sur les événements au musée...

Comment rendre compte d'une année si particulière ?

Entre les activités prévues, les annulations, les rattrapages, nous avons essayé de rester fidèles à notre mission de valorisation du patrimoine de Pechelbronn auprès d'un public le plus large possible. Notre programme s'organise habituellement au cours de l'hiver précédant la saison touristique, mais en mars 2020 sont tombées, suite à la pandémie, les annulations d'animations de notre part, les annulations de réservations de visites d'autre part ; à



partir du 1^{er} juillet, nous avons essayé au cours d'une courte saison de proposer un maximum d'événements avec les moyens humains et matériels dont nous disposions à ce moment-là. Un nouveau confinement automnal a également engendré des annulations : le bilan financier et statistique est donc très impacté pour cette année 2020.

Mais nous avons néanmoins la préoccupation de préparer la saison 2021 !

Un programme prévu « La mise en valeur du carreau Clemenceau et du patrimoine minier » ...avec des adaptations nécessaires dès mars !

Depuis 2019, avec les avancées concernant le projet « Cité des Energies », porté par la Communauté des Communes Sauer-Pechelbronn (CdC S-P), l'accent est mis sur la mise en valeur du carreau Clemenceau : découvertes par différentes approches aussi bien historiques, que géologiques, naturalistes (richesse surprenante d'une végétation spontanée sans intervention humaine)...

De nombreux groupes avaient déjà réservé leur prestation et les animations programmées étaient calées. Tout a dû être reporté ou carrément annulé. A partir du 1^{er} juillet, nous avons essayé au cours d'une courte saison, de proposer un maximum d'événements avec les moyens humains et matériels dont nous disposions à ce moment-là.

Deux expositions étaient prévues :

Une exposition temporaire estivale au musée-même :



«**INCLUSIONS**», proposée par le Laboratoire GéoRessources de Nancy ; une exposition photo d'images étonnantes d'inclusions minérales fluides.

Une exposition hors-les-murs : « *Il était une fois... une mine de pétrole* », reproduction sur bâches de photos anciennes de la mine, accrochées sur le pourtour du carreau Clemenceau.



La première a finalement dû être annulée, seule la seconde a pu avoir lieu car présentée en extérieur. En complément, nous avons proposé des visites guidées pour commenter cette exposition photographique à ciel ouvert. Photos, explications, mais également parcours jusqu'au sommet du terril, une montée initiatique à travers une friche industrielle pour

découvrir des ouvertures panoramiques et une vue unique à 360°, qui permet d'évoquer toute la saga de Pechelbronn.

Autre modification, le temps fort d'événements en mai « *Le Carreau Clemenceau, patrimoine d'hier, animations et enjeux d'aujourd'hui* » (projection de film, pièce de théâtre et rendu festif du travail d'un groupe d'étudiants de la Haute école des arts du Rhin et visites guidées). En fait, ce temps fort fut proposé du 14 au 20 septembre («*Le carreau s'anime*»), avec l'ouverture d'un bistrot éphémère



pour la réactivation de la Licence IV acquise par la CdC S-P et des activités animées par le musée ou la CdC S-P... Pendant cette semaine d'événements, de nombreuses visites du site jusqu'au sommet du terril ont eu lieu et un certain nombre de personnes ont pu bénéficier des explications spécifiques des lieux. Ainsi Petra Van Cronenburg, journaliste indépendante d'origine allemande (Atelier Tetebrec), a réalisé un superbe article paru sur son blog. Merci à elle ! (Pour plus d'infos : https://www.cronenburg.net/clemenceau_erdoel/)

Concernant les sorties découverte à thème, seules juillet, août, septembre, octobre ont pu être maintenues et celle d'avril a été reportée début juillet.



La CdC S-P, propriétaire des collections, a investi dès l'automne 2019, dans la poursuite d'inventaire d'objets entrés au musée par dons ou achats récents. Audrey Vonarb du service de la Conservation du Parc naturel régional des Vosges du Nord a commencé ce travail, supervisée par Isabelle Vergnaud-Goepp, notre chargée de conservation. Une équipe de bénévoles la renseigne sur l'histoire des objets concernés. Cette mission, financée par la CdC S-P, continuera encore sur 2 ans, les crédits nécessaires viennent d'être votés.

Tout au long de l'année, le musée, et plus spécialement Daniel Rodier, ont mis leurs connaissances et les archives à la disposition d'un chercheur spécialisé en patrimoine industriel, Frank Schwarz, missionné par le Service Régional de l'Inventaire de la Région Grand Est (site de Strasbourg), pour réaliser l'inventaire architectural de Pechelbronn. Ce travail remarquable par sa documentation et ses photos fera l'objet d'une publication ultérieure.



Enfin, l'assemblée générale de l'association pour l'année 2019 prévue en mars a pu finalement avoir lieu le 3 septembre, en présence d'un certain nombre de nouveaux élus du territoire.

L'équipe se rend toujours disponible pour renseigner et accueillir les journalistes, chercheurs, artistes, étudiants de différentes disciplines qui s'intéressent à notre site (*Hear, In Situ Lab, Eost, European Geothermal Workshop de la Cellule Unistra, Centre Albert Schweitzer de Niederbronn-les-Bains...*).

N'hésitez pas si le cœur vous en dit, à venir étoffer cette équipe de bénévoles qui a fortement besoin d'être secondée. Toutes les compétences sont les bienvenues, rejoignez-nous !

Contact : **Musée du Pétrole de Pechelbronn**
Tél. : 03 88 80 91 08
Mail : musee.petrole@musees-vosges-nord.org
Site : www.musee-du-petrole.com



Votre espace France Services à Durrenbach



Depuis le 2 janvier 2020, la maison des services et des associations est labellisée France Services.

Deux agents de la communauté de communes ont été spécialement formés pour accompagner les usagers dans leurs démarches :

Accueil, information et communication : les agents vous accompagnent, apporte un **premier niveau d'information** et vous orientent vers le partenaire adéquate si besoin.

Mise en relation avec les partenaires : Accompagnement pour les prises de rendez-vous.

Aide à l'utilisation des services en ligne : les agents vous **accompagnent dans vos démarches en ligne** pour chercher des informations, créer ou mettre à jour un espace personnel. Ils vous aident à utiliser les outils informatiques : ordinateurs, imprimante, scanner, outil de visiocontact.

Aides aux démarches administratives : compréhension des courriers administratifs, accompagnement et constitution des dossiers.

Un bureau dédié équipé avec un ordinateur, une imprimante scanner est **mis à disposition** des usagers pour les démarches.

9 partenaires nationaux :



Pour la CAF : Possibilité de prendre des rendez-vous en visiocontact les vendredis de 8h30 à 12h00 dans le bureau de Durrenbach.

Pour les impôts : Possibilité de prendre rendez vous à Durrenbach les vendredis matins de 9h à 12h les semaines paires avec un conseiller des impôts.

Toutes les informations, horaires, contacts sur :

<https://sauer-pechelbronn.fr/espace-france-services>

Pour prendre rendez-vous : Tél : 03 67 83 01 35

Courriel : franceservices@sauer-pechelbronn.fr

Les autres services :

Relais Assistants Maternels

Services Enfance –Jeunesse- Périscolaires

Espace Info Energies : Conseiller Faire

RESCIF : Association de médiation familiale.
Permanence les vendredis semaine paire sur RDV

Point d'Accueil et d'Ecoute Jeunes :
permanence sur RDV

Mission Locale : permanence les mardis
après-midi

PMI : tous les 2èmes jeudis du mois de
13h50 à 16h50

Ecole de musique intercommunale



Page : <https://www.facebook.com/ccsauerpechelbronn>
@ccsauerpechelbronn

ETAT CIVIL 2020 - STATISTIQUES

NOS NAISSANCES

■ SCHIELLEIN	Sarah, Louisa	le 28 décembre 2019
■ BOGNER	Mathis	le 02 janvier
■ EKSEN	Mikail	le 24 février
■ STEMMER	Lucie, Pavine, Béatrice, Marie-Paule	le 02 mars
■ CLOUD	Sam, Rudolf	le 16 octobre
■ BÅ HANSEN	Samuel	le 21 novembre

NOS MARIAGES

■ BOGNER Loïc et BEYLER Aurélie	le 08 août
■ VILLAIN Johnny et MESSMER Diane	le 19 septembre
■ IMAN Yalçın et YAMAN Zühra	le 19 septembre
■ MOSSU Jean-Marc et NEWINGER Natacha	le 17 décembre
■ MARCHETTO Julien et DEBUS Adeline Marie	à Weitbruch

NOS DECES

■ GRIEBEL	- René	le 20 décembre 2019
■ JOST	- Hélène	le 17 janvier
■ LEHMANN	- Fabien	le 02 février
■ ROSSDEUTSCH épouse BRICKA	- Christiane	le 10 février
■ MANHÉS	- Jean-Marc, Serge	le 14 février
■ GRAESSEL épouse FUCHS	- Georgette	le 13 mars
■ ARNOLD	- Raymond, Joseph	le 29 mars
■ MALL	- Théodore, Philippe	le 01 mai
■ KAYSER épouse THALMANN	- Madeleine	le 03 mai
■ LEDIG épouse ENGEL	- Henriette	le 30 juillet
■ WILD	- Ernest, Philippe	le 08 août
■ BEDNAREK	- René, Charles	le 21 août
■ HICKEL veuve HEBTING	- Marie, Paulette	le 21 novembre
■ SCHIED	- Joseph	le 23 novembre
■ HAUSHALTER épouse ROYAL	- Patricia, Nina	le 24 novembre

NOS ANNIVERSAIRES POUR 2020

80 ANS

■ MULLER épouse FULLENWARTH	Lydie	le 06 février
■ TRAPP	Georges, Michel	le 03 mars
■ HILS veuve FISCHBACH	Francine, Marie, Rose	le 22 mars
■ FABER épouse WINTER	Marie, Thérèse, Anne	le 23 mars
■ JOST	Ernest, Antoine	le 03 avril
■ WETTLING-EICHENLAUB	Marthe	le 11 octobre
■ MOTZ	Henri	le 02 décembre

85 ANS

■ GASSMANN épouse LEONHARDT	Liliane, Emma	le 03 août
■ TRAPP	Paul, Henri	le 28 août
■ MORITZ-SCHILLINGER	Gilberte, Joséphine	le 09 novembre

90 ANS

■ SCHIED	Joseph	le 04 février
■ TRAGIN	Bernard, Rémi, Achille	le 04 février
■ ENGEL	Jean-Pierre, Henri	le 11 juin

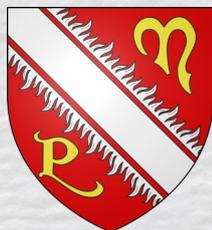
95 ANS

■ WEISBECKER née MULLER	Claire	le 05 avril
-------------------------	--------	-------------

NOCES D'OR

■ M. et Mme GUILHEM Jean	le 31 juillet
■ M. et Mme HAAS Robert	le 25 septembre

ETAT CIVIL clôturé en date
du 15 décembre 2020



Bulletin d'information municipal

Diffusion gratuite

Commission de rédaction :

M. Schneider Dominique, M. Ball Jean-Claude, M. Chauvet Eric, Mme Gillig Virginie, Mme Sitter Katy, Mme Schweickart Aurélie, M. Michel Jean-Pierre, M. Siegel-Fuchs Laurent, Mme Siegel-Fuchs Caroline, M. Graessel Mike
Imprimerie GB Print – 67690 Rittershoffen – Dépôt légal janvier 2021